

**SOLLEVATORI  
A COLONNE MOBILI**

MOBILE COLUMN LIFTS  
ELEVATEURS A COLONNES MOBILES  
FAHRBARER LKW-RADGREIFER

Made in Italy 

**SERIE 959 • 963**

**6500  
8500 KG**



ART. 959

**OPTIONAL** Pag. 134

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Colonne realizzate con struttura in acciaio saldato, con carrello di sollevamento a scorrimento interno, dotato di quattro ruote di grosso diametro che garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza e consentono di ridurre al minimo gli interventi di manutenzione.
- Chiocciolle di sicurezza e portanti in bronzo.
- Lubrificazione della vite motrice assicurata da un sistema montato direttamente sulla chiocciola portante.
- Martinetto di sollevamento per lo spostamento della colonna dotato di valvola limitatrice di portata e timone di manovra manuale con ruote rivestite in poliuretano e dotate di cuscinetti a sfera.
- Il dispositivo di funzionamento è composto da microprocessore (PLC) per il controllo del sincronismo e il riallineamento automatico e la gestione delle modalità di funzionamento.
- **Comandi con pulsantiera mobile da collegare alla colonna dalla quale si desidera azionare il sollevatore.**
- Quadro elettrico su ogni colonna dal quale è possibile comandare il sollevatore secondo la modalità di funzionamento selezionata.
- Pulsante di emergenza sul quadro elettrico di ogni singola colonna.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

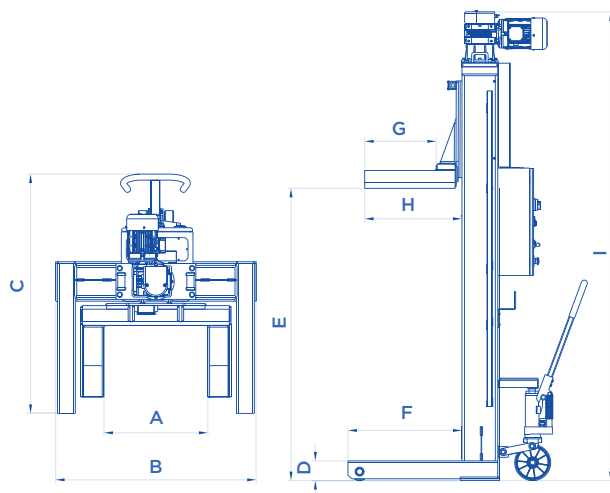
- Columns made of welded steel structure, internal sliding lifting trolley equipped with 4 wheels of big diameter which assure a perfect adhesion and smoothness and reduce to the minimum the maintenance operations.
- Bronze load bearing and safety screws.
- Lubrication of the screws assured by a device mounted directly on the bearing nut.
- Lifting jack to move the column, equipped with a capacity modulating valve and a hand move rudder with wheels lined in polyurethane and equipped with ball bearings
- Operating device composed by a microprocessor (PLC) for the regulation of the synchronism, the automatic re-alignment and also for the working ways running.
- **Controls with a mobile push-button board to be connected to the column from which you want the lift starts working.**
- Every column is equipped with a switchboard from which it is possible to control the lift by following the selected functioning modality.
- Emergency button on the switchboard of each single column.

## RELEVÉ TECHNIQUE

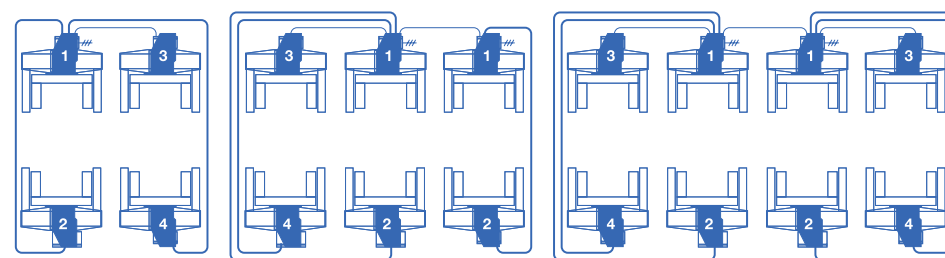
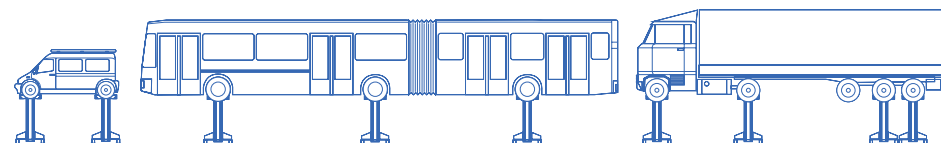
- Structure de la colonne en acier soudé, avec chariot de levage à coulissement interne et 4 roues d'un diamètre assez important pour permettre une adhérence et un coulissement parfaits afin de réduire au minimum les interventions pour entretien.
- Ecrous porteurs et de sécurité en bronze.
- Lubrification de la vis assurée par un système monté directement sur l'écrou porteur.
- Vérin de levage pour le déplacement de la colonne, équipé de vanne limitatrice de la portée et de timon de manoeuvre manuel avec roues revêtues en vulkollan équipées de roulements à billes.
- Le dispositif de fonctionnement se compose d'un microprocesseur (PLC) qui assure la synchronisation et le réalignement automatique ainsi que les différents modes de fonctionnement.
- **Commande filaire mobile, à brancher sur la colonne de votre choix pour l'actionnement de l'élévateur.**
- Chaque colonne est dotée d'un boîtier électrique à partir duquel il est possible de manoeuvrer l'élévateur selon la modalité de fonctionnement désirée.
- Bouton de sécurité sur chaque boîtier électrique.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Die Radgreifer sind aus geschweißtem Stahl hergestellt, mit einem innenseitigen Führungswagen für die Hebung, der mit 4 Rädern von großem Durchmesser ausgestattet ist. Diese Räder sichern eine perfekte Haftung und Lauf und weisen einen geringen Wartungseinsatz auf.
- Sicherheits- und Trag- Mutttern aus Bronze.
- Selbstschmierung der Antriebsspinde durch eine auf der Tragmutter montierte Schmiervorrichtung.
- Hubwagen für die Verschiebung des Radgreifer in die gewünschte Position, ausgestattet mit einem Überlastungsventil, mit handbeweglichen Deichsel und kugelgelagerten Polyurethanrädern.
- Überwachungsvorrichtung bestehend aus einem im Schaltkasten installierten Haupt-Mikroprozessor (PLC), der sowohl die Überwachung des Gleichlaufs als auch die sich anschließende Wiederausrichtung der gesamten Radgreifer-Hebeanlage regelt.
- **Bedienung mittels einem mit der Vorab ausgewählten Säule verbundenen Fernbedienung.**
- Schaltkasten auf jeder einzelne Säule, woraus Mann der Hebebühne gemäß den gewählten Betriebsart steuern kann.
- Jeder Säule wird mit einem Notausschalter an dem Schaltkasten geliefert.



## CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART. 959 • 963

ART. 959/A • 963/A

ART. 959/B • 963/B

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	Ø MAX	Ø MIN	KG
959	6500 Kg	2,6 KW	400V • 50HZ	580	1100	1370	110	1770	635	400	550	2760	1200	900	475
963	8500 Kg	2,6 KW		580	1100	1370	120	1770	635	400	550	2760	1200	900	540

## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ADATTATORI PER RUOTE DI DIAMETRO INFERIORE A 900 mm

Adapters for wheels having diameter less than 900 mm  
 Adaptateurs pour roues d'un diamètre inférieur à 900 mm  
 Adapter für räder mit durchmesser unter 900 mm

**ART. 983** → Ø 700 • 500 mm

**ART. 983/A** → Ø 800 • 700 mm

**ART. 983/B** → Ø 900 • 800 mm



7500 Kg



### KIT PER UTILIZZO ALL'ESTERNO

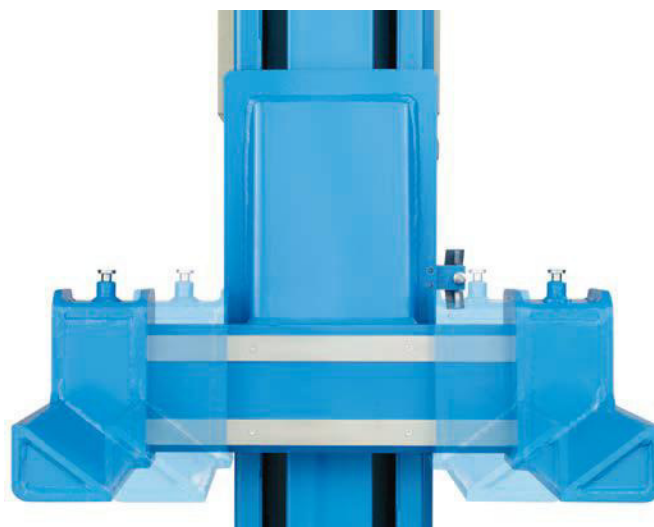
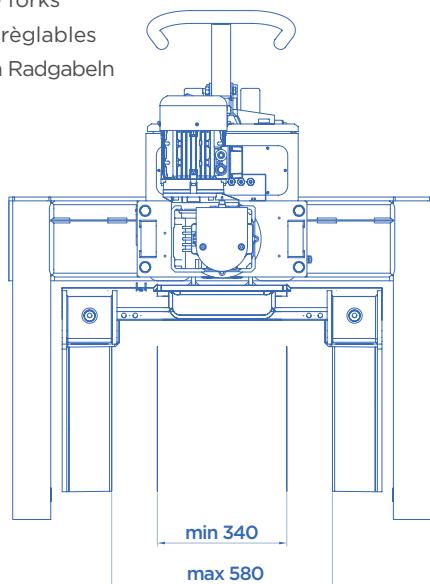
Extra charge for outdoor use  
 Supplément pour installation en extérieur  
 Mehrpreis für den äußeren Gebrauch



**ART. 984** ✓ SERIE 959 • 963

### CARRELLO DOTATO DI FORCHE REGOLABILI

Trolley with adjustable forks  
 Chariot avec fourches réglables  
 Wagen mit verstellbaren Radgabeln



**ART. 983/FM** → Ø 1200 • 500 mm

✓ SERIE 953 • 959 • 963 • 970 • 995 • 995W



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 982 • 982/B









#### COLONNETTA DI SUPPORTO DOTATA DI RUOTE FISSE PER UNA FACILE MOVIMENTAZIONE

Supporting stand equipped with fixed wheels for an easy movement

Chandelle de support équipée de roues fixes pour un déplacement facile

Fahrbarer Unterstellbock



ART.		A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 
<b>982</b>	10000 Kg	2050	1300	150	730	130	70	700
<b>982/B</b>	7200 Kg	2050	1300	150	715	130		700

### ART. 982/A






#### COLONNETTA DI SUPPORTO DOTATA DI RUOTE RIENTRANTI CON L'ALLOGGIAMENTO DEL CARICO

Supporting stand equipped with re-entering wheels for the housing of the loading

Chandelle de support équipée de roues rétractables avec logement de la charge

Fahrbarer Unterstellbock mit einfedernden Rädern.



ART.		A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 
<b>982/A</b>	10000 Kg	2050	1300	150	730	130	70	660